

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA



GUÍA PARA LA REDACCIÓN DE TESIS Y TRABAJOS
DE GRADUACIÓN

Guatemala, Abril 2012

La finalidad de la presente Guía es dotar a los estudiantes de la Universidad —y en el mejor de los casos a sus profesores— de un instrumento manejable, de fácil ejecución, es decir, proveerles un manual para la redacción de trabajos de graduación y tesis al final de la carrera. Esta Guía es una adaptación de la original Guía para la redacción de tesis e informes académicos elaborada por el Lic. Gustavo Wyld y modificada por la Licda. Mercedes Rodríguez. Ha sido revisada por las profesoras del curso de Composición y Expresión Oral, el Taller de Introducción a las Técnicas de Investigación, la Facultad de Ciencias Sociales, Facultad de Ingeniería y la Decanatura de Colegio Universitario.

ÍNDICE

I.	Orden de las partes de una tesis o trabajo de graduación.....	5
A.	página titular o portada.....	6
B.	Hoja de aprobación.....	6
C.	Prefacio.....	7
D.	Contenido o índice.....	7
E.	Listados de cuadros y de figuras (ilustraciones).....	8
F.	Resumen o sinopsis	9
G.	Introducción	9
H.	Texto o cuerpo.....	10
I.	Conclusiones	10
J.	Recomendaciones.....	10
K.	Bibliografía.....	10
L.	Anexos.....	11
M.	Glosario	11
II.	El estilo.....	11
A.	Papel.....	11
B.	Tipo y tamaño de letra.....	11
C.	Márgenes	12
D.	Presentación de cuadros, ilustraciones o Figuras.....	13
E.	Ecuaciones.....	13
F.	Clasificación del material: los subtítulos	13
G.	Paginación	14
III.	Presentación de la bibliografía.....	18
A.	Ejemplos de presentación de la bibliografía.....	19
B.	Notas a pie de página o al calce.....	22
C.	Citas textuales.....	22



GUÍA PARA LA REDACCIÓN DE TESIS Y TRABAJO DE GRADUACIÓN

D.	Abreviaturas, medidas y palabras latinas	23
IV.	Textos recomendados	24

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA
GUÍA PARA LA REDACCIÓN DE TESIS Y TRABAJOS
DE GRADUACIÓN

I. ORDEN DE LAS PARTES DE UNA TESIS O TRABAJO DE GRADUACIÓN

El orden del trabajo debe permitirle al lector llevar una secuencia lógica de la información que se presenta en el mismo.

- a. Página titular o portada.
- b. Hoja de aprobación.
- c. Prefacio (opcional).
- d. Contenido o índice.
- e. Lista de cuadros y de figuras (ilustraciones).
- f. Resumen o sinopsis.
- g. Introducción (primer capítulo).
- h. Texto o cuerpo (desarrollo capitular). Divisiones principales de la tesis y del trabajo de graduación. Se sugiere la siguiente división:
 - o Objetivos
 - o Justificación
 - o Marco Teórico
 - o Antecedentes (si hubiera)
 - o Metodología (Materiales y métodos)
 - o Resultados
 - o Análisis de resultados (discusión).
- i. Conclusiones.
- j. Recomendaciones (último capítulo).
- k. Bibliografía.
- l. Anexo.
- m. Glosario (cuando sea imprescindible para comprender el contenido del trabajo).

A continuación se explica cada una de las partes mencionadas.

A. PÁGINA TITULAR O PORTADA

Debe incluir título del informe, nombre del estudiante, nombre de la universidad, nombre de la facultad, mes y año. El ejemplo puede observarse en la ilustración 1

Ilustración 1. Modelo Página titular o portada

<p>UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA (16 pts.) Facultad de Ingeniería (16 pts.)</p> <p>5.5 cm 4.74 cm</p> <p>Título del Trabajo (16 pts.)</p> <p>Trabajo de graduación en modalidad de xxxxxxxx presentado por Nombre completo Para optar al grado académico de Licenciado en xxxx (14 pts.)</p> <p>Guatemala, Mes Año (12 pts.)</p>	<p>UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA (16 pts.) Facultad de Ingeniería (16 pts.)</p> <p>Nombre del Megaproyecto (16 pts.)</p> <p>Trabajo de graduación en modalidad de Megaproyecto presentado por: (nombres alfabéticos y entre paréntesis apellidos) (12 pts.) Nombre completo 1 (12 pts.) (Licenciatura en xxxxxxxx) (12 pts.) Nombre completo 2 (Licenciatura en xxxxxxxx) Nombre completo 3 (Licenciatura en xxxxxxxx) Nombre completo 4 (Licenciatura en xxxxxxxx) Nombre completo 5 (Licenciatura en xxxxxxxx) Nombre completo 6 (Licenciatura en xxxxxxxx) Nombre completo 7 (Licenciatura en xxxxxxxx) Nombre completo 8 (Licenciatura en xxxxxxxx) Nombre completo 9 (Licenciatura en xxxxxxxx) Nombre completo 10 (Licenciatura en xxxxxxxx)</p> <p>Guatemala, Mes Año (12 pts.)</p>
---	---

B. HOJA DE APROBACIÓN

Esta hoja incluye las firmas del asesor del estudiante y de la terna examinadora así como el lugar y fecha del examen de graduación. Los nombres de los evaluadores deben incluirse debajo del espacio de la firma, como se mira en la ilustración 2.

Ilustración 2. Modelo de Hoja de aprobación

<p>Vo. Bo. : (12 pts.)</p> <p>(f) _____ (Nombre del Asesor) (12 pts.)</p> <p>Tribunal Examinador:</p> <p>(f) _____ (Nombre del Asesor) (12 pts.)</p> <p>(f) _____ Primer examinador de tema (12 pts.)</p> <p>(f) _____ Segundo examinador de tema (12 pts.)</p> <p>Fecha de aprobación: Guatemala (Fecha exacta del examen de graduación) (12 pts.)</p>

C. PREFACIO

Antecede a la tabla de contenido y sirve de introducción al texto en sí, es la “historia” de su elaboración, y no sobre la materia tratada ni a la forma con que ésta se expresa. En el prefacio, el autor declara las limitaciones de su trabajo y da las gracias a sus colaboradores e informantes, si los hubo. El prefacio no debe confundirse con la introducción, la cual va antes del cuerpo del informe, marca su inicio, expone sus finalidades y hace referencia al contenido y a la forma con que éste se expresa o se presenta. Es opcional.

D. CONTENIDO O ÍNDICE

Permite una visión global de la materia, de sus partes y de las páginas donde comienza cada una. Las subdivisiones de esas partes se suelen incluir en el índice hasta dos niveles. Conviene el examen minucioso del modelo de índice —v.gr. la numeración de páginas, márgenes (vid. infra) y distancias— y el de las listas de cuadros e ilustraciones.

Ilustración 3. Modelo de contenido o índice.

ÍNDICE	
	Página
Prefacio	v
Lista de Cuadros	vii
Lista de Figuras	viii
Resumen	ix
I. Introducción	1
II. Objetivos	3
III. Justificación	4
IV. Marco teórico	6
A. Elementos extraídos de la tradición guatemalteca	6
B. Influjos literarios sobre algunos autores	6
V. Metodología	8
VI. Resultados	10
VII. Análisis de resultados	12
VIII. Conclusiones	14
IX. Recomendaciones	16
X. Bibliografía	18
XI. Anexos	20
XII. Glosario	22

vi

E. LISTADOS DE CUADROS Y DE FIGURAS(ILUSTRACIONES)

Adicionalmente, los trabajos deben incluir un listado de cuadros y uno de figuras(ilustraciones) si fueron incluidos durante el desarrollo del trabajo.

Ilustración 4. Modelo de Listado de cuadros.

LISTA DE CUADROS		LISTA DE FIGURAS	
	Página		Página
1. Nombre cuadro	5	1. Nombre de la figura	5
2. Nombre cuadro	6	2. Nombre de la figura	6
3. Nombre cuadro	6	3. Nombre de la figura	7

vii

F. RESUMEN O SINOPSIS

Se le conoce también como *abstract*. Sirve para que el lector adquiera una visión completa de la materia tratada. Es preferible colocar el resumen o sinopsis antes de la introducción porque, en su paso por el índice, el lector ya habrá obtenido una idea general. Colocar el resumen inmediatamente después de la hoja de titulación resta fuerza a la misión de la sinopsis. El resumen permite observar con rapidez las características del problema, los resultados, las conclusiones y las recomendaciones. El resumen debe ser informativo, no evaluativo. El número de palabras máximo que debe incluir es de 250.

G. INTRODUCCIÓN

Antecede al cuerpo del trabajo y constituye su primer capítulo. La finalidad de la introducción es orientar al lector adecuadamente, para facilitarle la comprensión de la materia tratada.

Los elementos principales de la introducción son: a) exposición de las finalidades del trabajo, es decir, lo que se pretende probar, afirmar o negar (hipótesis); b) delimitación y definición del tema que se desarrollará; c) indicación de la metodología y los procedimientos empleados para la elaboración del trabajo, y d) las conclusiones más importantes. Este último inciso nos lleva a concluir que el prefacio y la introducción se escribirán de último.

H. TEXTO O CUERPO

Lo componen el desarrollo de los capítulos o secciones del trabajo. Es el espacio en donde se presentan y se examinan los datos recopilados durante la investigación, y en el que se expone el tema y se emiten los juicios críticos personales. En esta parte, el autor del trabajo desplegará y defenderá su hipótesis, o, incluso, la negará y atacará, pero es imperativo respaldarla con citas textuales.

Se sugiere la siguiente estructura capitular:

- Objetivos
- Justificación
- Marco Teórico
- Antecedentes (si hubiera)
- Metodología (materiales y métodos)
- Resultados
- Análisis de resultados (discusión).

I. CONCLUSIONES

Las conclusiones son un compendio de los conceptos más significativos expuestos en el cuerpo del trabajo y una recopilación de las ideas a que ha llegado su autor. En esta sección se resume y resalta la verdad o falsedad de la hipótesis formulada en la introducción, y se indica cómo contribuye el trabajo a resolver el problema original.

J. RECOMENDACIONES.

En cuanto a las recomendaciones, habrá trabajos que las expongan, mientras que otros no. Las recomendaciones serán sugerencias del autor para posteriores etapas o aspectos que deberán tomarse en cuenta en otros estudios.

K. BIBLIOGRAFÍA

Contiene la lista completa de las fuentes utilizadas: documentos, libros, diccionarios, revistas, periódicos, publicaciones, etcétera. Sólo se citan aquellas obras que verdaderamente hayan servido para su elaboración (bibliografía citada), en una tesis se presentan también las obras recomendadas para desarrollar el punto tratado (bibliografía consultada).

L. ANEXOS

Cuando se emplean anexos en un trabajo se colocan a continuación de sus divisiones principales y en ellos se incluyen aquellas materias que no se pueden colocar en otro lugar, que no se acomodaban al resto del trabajo o que interferían con su lectura, pero que son relevantes para la mejor comprensión del trabajo.

M. GLOSARIO

El glosario es la recopilación de todos los términos que no son comúnmente utilizados o difíciles de interpretar, que pueden dificultarle al lector la lectura del trabajo. Cada término se acompaña de su definición.

II. EL ESTILO

En la elaboración del trabajo no sólo se organizan y manejan conceptos, sino que además éstos deben ser expresados apropiadamente. De nada sirve la profundidad conceptual, si no se presenta en forma clara y comprensible para el lector. La profundidad de pensamiento no será apreciada en toda su magnitud, si no guarda equidad con su manifestación idiomática, con una buena prosa y ortografía.

A. PAPEL

Para la redacción de las tesis y los informes se usará siempre papel bond, tamaño carta.

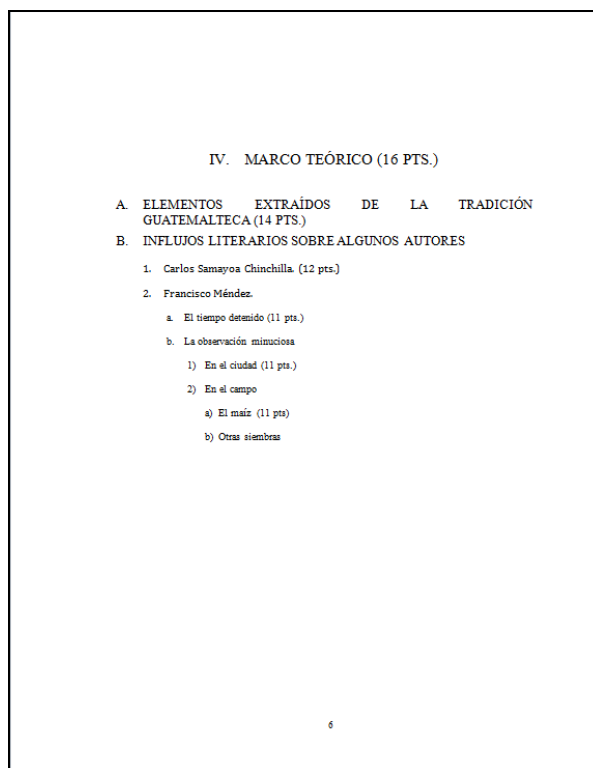
B. TIPO Y TAMAÑO DE LETRA.

Las computadoras proporcionan el empleo de diversos tipos de letras y tamaños para la redacción de un informe. Aun así, en el caso de los títulos y subtítulos, se prefiere la sobriedad en la forma, por lo que se pide usar un solo tipo de letra, empleando varios tamaños, con el propósito de ir diferenciando títulos y subtítulos, clasificaciones y subclasificaciones, tal como puede apreciarse en la Ilustración 5.

Los títulos PREFACIO, CONTENIDO (ÍNDICE), LISTA DE CUADROS, LISTA DE GRÁFICOS (ILUSTRACIONES), RESUMEN (SINOPSIS), INTRODUCCIÓN, TEXTO (CUERPO), CONCLUSIONES, RECOMENDACIONES, BIBLIOGRAFÍA Y ANEXO se escriben con mayúscula y van al centro de la página.

Se recomienda el tipo de letra Times New Roman o Arial, con tamaño de letra en el texto 10 para el texto normal. No se deberán usar subrayados, negrilla o cursivas, salvo los casos en los que se haga referencia a nombres científicos, títulos en la bibliografía, abreviaturas, medidas y palabras latinas, para lo cual se usará el formato de letras cursivas.

Ilustración 5. Modelo de tamaños de letra.



C. MÁRGENES

Las páginas especiales: prefacio, contenido, lista de cuadros, lista de ilustraciones, resumen, anexo y bibliografía, cuentan con un margen superior de 2” (5.08 cm). En todas las demás páginas, o sea, las que constituyen los capítulos principales del trabajo (introducción, texto, conclusiones y recomendaciones), el margen superior es de 1” (2.54 cm).

El margen izquierdo en todas las páginas es de 1½” (3.81 cm), para permitir la encuadernación. De la misma forma, todos los márgenes derechos e inferiores de todas las páginas son de 1” (2.54 cm).

D. PRESENTACIÓN DE CUADROS, ILUSTRACIONES O FIGURAS

Todos los cuadros deberán ir numerados con título autoexplicativo, en formato científico sin color. Las ilustraciones pueden ir a color siempre y cuando la impresión se realice a color. Las figuras no deberán realizarse en 3D ni con sombreados, a menos que el material que se esté presentando lo requiera, por ejemplo las vistas topográficas.

Los cuadros e ilustraciones deberán estar presentados de la forma más clara y simple posible para permitir al lector su fácil comprensión, centrados en el texto.

Los cuadros que se presenten deberán estar realizados de manera científica como aparece el modelo en la figura 6.

E. ECUACIONES

Si el trabajo requiriera plantear o hacer uso de ecuaciones, y estas fuera más de una, deberán numerarse para mayor claridad al hacer referencia a ellas. No se requiere una lista de ecuaciones al inicio del trabajo.

F. CLASIFICACIÓN DEL MATERIAL: LOS SUBTÍTULOS

Los títulos y subtítulos van precedidos por un número o una letra, seguidos de un punto o de un paréntesis, y en el orden que indica la ilustración 5: I. A. 1. a. 1) a).

En la primera subdivisión (A), a partir de la segunda línea, se regresa al margen original. Cuando se escriben los subtítulos, el párrafo inicia inmediatamente después del punto y se regresa al margen original también a partir de la segunda línea. Todos los párrafos llevan un interlineado de 1.5 líneas. Cada nuevo párrafo se presenta separado y con una sangría de cuatro espacios o letras (ver Ilustración 6).

Ilustración 7. Modelo de paginación.

<p style="text-align: center;">UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA Facultad de Ingeniería</p> <p style="text-align: center;">Título del Trabajo</p> <p style="text-align: center;">Trabajo de graduación en modalidad de xxxxxxxxxx presentado por Nombre completo Para optar al grado académico de Licenciado en xxxxx</p> <p style="text-align: center;">Guatemala, Mes Año</p>	<p>Vo. Bo. :</p> <p>(f) _____ (Nombre del Asesor)</p> <p>Tribunal Examinador:</p> <p>(f) _____ (Nombre del Asesor)</p> <p>(f) _____ Primer examinador de tema</p> <p>(f) _____ Segundo examinador de tema</p> <p>Fecha de aprobación: Guatemala (Fecha exacta del examen de graduación).</p>																																						
<p style="text-align: center;">PREFACIO</p> <p style="text-align: center;">iii</p>	<p style="text-align: center;">ÍNDICE</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;"></th> <th style="text-align: right;">Página</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Prefacio</td><td style="text-align: right;">ii</td></tr> <tr><td>Lista de Cuadros</td><td style="text-align: right;">ii</td></tr> <tr><td>Lista de Figuras</td><td style="text-align: right;">ii</td></tr> <tr><td>Resumen</td><td style="text-align: right;">ii</td></tr> <tr><td>I. Introducción</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td>II. Objetivos</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td>III. Justificación</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td>IV. Marco teórico</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td> A. Elementos entrados de la tradición guatemalteca</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td> B. Influjo literario sobre algunos autores</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td>V. Metodología</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td>VI. Resultados</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td>VII. Análisis de resultados</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td>VIII. Conclusiones</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td>IX. Recomendaciones</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td>X. Bibliografía</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td>XI. Anexos</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td>XII. Otrosílo</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center;">iv</p>		Página	Prefacio	ii	Lista de Cuadros	ii	Lista de Figuras	ii	Resumen	ii	I. Introducción	2	II. Objetivos	2	III. Justificación	2	IV. Marco teórico	2	A. Elementos entrados de la tradición guatemalteca	2	B. Influjo literario sobre algunos autores	2	V. Metodología	2	VI. Resultados	2	VII. Análisis de resultados	2	VIII. Conclusiones	2	IX. Recomendaciones	2	X. Bibliografía	2	XI. Anexos	2	XII. Otrosílo	2
	Página																																						
Prefacio	ii																																						
Lista de Cuadros	ii																																						
Lista de Figuras	ii																																						
Resumen	ii																																						
I. Introducción	2																																						
II. Objetivos	2																																						
III. Justificación	2																																						
IV. Marco teórico	2																																						
A. Elementos entrados de la tradición guatemalteca	2																																						
B. Influjo literario sobre algunos autores	2																																						
V. Metodología	2																																						
VI. Resultados	2																																						
VII. Análisis de resultados	2																																						
VIII. Conclusiones	2																																						
IX. Recomendaciones	2																																						
X. Bibliografía	2																																						
XI. Anexos	2																																						
XII. Otrosílo	2																																						

<p style="text-align: center;">LISTA DE CUADROS</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 80%;"></th> <th style="text-align: right; font-weight: normal;">Página</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. Nombre cuadro</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>2. Nombre cuadro</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>3. Nombre cuadro</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center; margin-top: 200px;">v</p>		Página	1. Nombre cuadro	2	2. Nombre cuadro	2	3. Nombre cuadro	2	<p style="text-align: center;">LISTA DE FIGURAS</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 80%;"></th> <th style="text-align: right; font-weight: normal;">Página</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. Nombre de la figura</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>2. Nombre de la figura</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>3. Nombre de la figura</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> </tbody> </table> <p style="text-align: center; margin-top: 200px;">vi</p>		Página	1. Nombre de la figura	2	2. Nombre de la figura	2	3. Nombre de la figura	2
	Página																
1. Nombre cuadro	2																
2. Nombre cuadro	2																
3. Nombre cuadro	2																
	Página																
1. Nombre de la figura	2																
2. Nombre de la figura	2																
3. Nombre de la figura	2																
<p style="text-align: center;">RESUMEN</p> <p style="text-align: center; margin-top: 200px;">vii</p>	<p style="text-align: center;">I. INTRODUCCIÓN</p> <p style="text-align: center; margin-top: 200px;">1</p>																

<p>(continuación del texto, si hubiera)</p> <p>2</p>	<p>4</p>
--	----------

Se adicionan las páginas necesarias para el desarrollo del trabajo y luego se continúa con las siguientes partes según la Ilustración 8.

Ilustración 8. Continuación modelo de paginación.

<p>VIII. CONCLUSIONES</p> <p>11</p>	<p>IX. RECOMENDACIONES</p> <p>12</p>
-------------------------------------	--------------------------------------

<p>X. BIBLIOGRAFÍA</p> <p><small>There are no sources in the current document</small></p> <p>13</p>	<p>XI. ANEXOS</p> <p>15</p>
<p>XII. GLOSARIO</p> <p>17</p>	

III. PRESENTACIÓN DE LA BIBLIOGRAFÍA.

Aunque existe bastante discrepancia entre profesionales de distintas disciplinas, en cuanto a la ordenación de los datos bibliográficos, aquí se propone una modalidad que es práctica y funcional, y que permite la información completa e inmediata sobre las fuentes.

La bibliografía se ordena alfabéticamente

El orden de los datos editoriales en la bibliografía es el siguiente:

1. Primer apellido y nombres del autor.
2. Año de la edición, teniendo en cuenta que los de las obras de un mismo autor van en orden ascendente.
3. Títulos de la obra, con letras cursivas, itálicas o bastardillas.
4. Número de edición (si es la primera, no se pone).
5. Nombre del prologuista, traductor, revisor, etcétera (si los hubiera).
6. Ciudad de la edición.
7. Casa editora.
8. Número de páginas o volúmenes de que consta la obra.

El título de una obra en español lleva mayúscula sólo en la primera letra, a menos que haya un nombre propio incluido en él. Los capítulos o partes de libros van entre comillas latinas o españolas («»). Se usará sangría de diez espacios desde la segunda línea.

A. EJEMPLOS DE PRESENTACIÓN DE LA BIBLIOGRAFÍA

1. Un autor

Asturias, Miguel Ángel. 1983. *Hombres de maíz*. 12ª ed. Buenos Aires: Losada. 288 págs.

2. Con notas introductorias o de traducción

Homero. 1970. *Iliada*. Nota preliminar de Fernando Diez. 6ª ed. México, D.F.: Fondo de Cultura Económica. 302 págs.

3. Dos o más autores. Con punto y coma se separa el nombre del primer autor.

Derrida, Jacques; P. de Man y P. Lacou-Labarthe. 1990. *Teoría literaria y deconstrucción*. Estudio introductorio, selección y notas de Manuel Asensi. Madrid: Arco/Libros. 409 págs.

4. Más de tres autores (con coma se separa el nombre del primer autor.)

Derrida, Jacques, *et al.* 1990. *Teoría literaria y deconstrucción*. Estudio introductorio, selección y notas de Manuel Asensi. Madrid: Arco/Libros. 409 págs.

5. Dos obras publicadas por el mismo autor, durante el mismo año. Se usa una línea de ocho espacios para no repetir el nombre del autor; el punto y coma después de éste, y una a después del año, para indicar que es la segunda obra publicada por aquél, en ese mismo año.

Monteforte, Mario. 1948. *Anaité*. Guatemala: El Libro de Guatemala. 323 págs.

_____; 1948a. *Entre la piedra y la cruz*. Guatemala: El Libro de Guatemala. 302 págs.

6. Publicaciones en revistas o boletines. El número subrayado indica el *volumen o tomo* de la revista o del boletín; su *número* es el que va entre paréntesis, y las *páginas* donde aparece el artículo corresponden a los números después de los dos puntos. En el segundo ejemplo, como no se indica el lugar de la edición, éste se escribe entre corchetes.

Asensi, Manuel. 1989. «Retórica logográfica y psicagogías de la retórica». *Revista de la Universidad Autónoma de México*. LII (103): 101-125.

Gadala, Sergio. 1970. «Factores que inciden en el acto ilocutivo». *Boletín del Instituto Caro y Cuervo* [Colombia]. 43 (89): 22-41.

7. Publicaciones en periódicos

Monteforte, Mario. 1999. «Retratos hablados». *El Periódico* [Guatemala]. 3 de junio, pág. 32, col. 2.

8. Estudio de determinado autor, incluido en su propio libro

Barthes, Roland. 1970. «La lógica de los posibles narrativos». En *Análisis estructural del relato*. Buenos Aires: Tiempo contemporáneo. págs. 72-76.

9. Estudio de un autor incluido en el libro de otro autor

Genette, Gerard. 1970. «Fronteras del relato». En *Análisis estructural del relato*, de Roland Barthes. Buenos Aires: Tiempo Contemporáneo. págs. 34-67.

10. El autor es una institución, asociación o comité (se inicia con el nombre de la institución, asociación o comité).

Universidad Nacional del Sur. 1977. *Patagonia documental*. Buenos Aires. Centro de Documentación Patagónica. 278 págs.

Centros de Estudios Biológicos. 1989. *Biología II*. Centro de Estudios Biológicos. México: Limusa.
125 págs.

11.El autor es una entidad de gobierno (publicación oficial)

Dirección de Estadísticas y Censo. 1967. *Indicadores económicos y sociales, años 1965 y 1966*.
Contraloría de la República. Panamá. 137 págs.

12.Sin autor

Poema de Mio Cid. 1956. Prólogo y notas de Ramón Menéndez Pidal. 5ª ed. Madrid: Clásicos
Castellanos. 289 págs.

13.Diccionario con autor

Brugger, Walter. 1988. *Diccionario de filosofía*. Traducción de J. Vélez Cantarell y R. Gabás. 11ª ed.
Barcelona: Herder. 734 págs.

14.Diccionario de una institución, con varios volúmenes (no se indica el número
de páginas, sino los tomos o volúmenes de que consta el diccionario.)

Diccionario de la lengua española. 1994. Real Academia Española de la Lengua. 21ª ed. Madrid:
Espasa-Calpe. 2 vols.

15.Tesis académicas no publicadas

Rodríguez, Francisco. 1971. «Etapas del desarrollo económico de Cuba». Tesis University of Miami.
95 págs.

16.Tesis académicas publicadas

Tolentino, David. 1976. *El pueblo indio en Nayarit*. Tesis Universidad de Nayarit. México, D. F.:
Fondo de Cultura Económica. 101 págs.

17. Capítulos o secciones de libros

Pérez, Jorge. 1972. «El caso 3: Importadores Internacionales, S. A.». *Casos en administración de negocios*. México: Libros McGraw-Hill de México. págs. 50-98.

18. Cuando la fuente ha sido un sitio de la Internet

Cadenas, Rafael. *En torno al lenguaje*. <http://www.cuadernos cervantes.com> [Fecha de consulta]

19. Entrevistas. Se coloca el nombre del entrevistado, nombre del entrevistador, fecha precisa en que se efectuó la entrevista, medio a través del cual se transcribió o difundió. Tema o título, dirección o lugar y forma en que está disponible (transcripción, cinta, videocasete, etc.), si se hizo una transcripción.

Pöhl, E. R. Calzia. Marzo 2004. Herbario de la Universidad del Valle de Guatemala. Instituto de Investigaciones, Universidad del Valle de Guatemala, Guatemala, C.A. Email: epoell@uvg.edu.gt. Tel.: (502) 3640336-40. Fax: (502) 3698336.

B. NOTAS A PIE DE PÁGINA O AL CALCE

Las computadoras las colocan, debidamente, al pie de la página en que se hace la llamada. Si la llamada coincide con un signo gráfico de puntuación, se escribe antes de dicho signo. Las hay de:

- a. Contenido: sirven para aclarar algún aspecto relacionado con el tema que se está desarrollando.
- b. Referencia cruzada: remiten al lector a otras partes del trabajo.
- c. Fuente de información: proporcionan los datos de identificación de las citas.

Se usan las dos primeras sólo cuando sea absolutamente necesario. Las de fuente de información o de referencia bibliográfica, no, porque este envío se hace directamente a la bibliografía,

C. CITAS TEXTUALES.

Una cita textual se hace literalmente, apegada al original. Puede presentarse en dos formas:

1. Manifestación abreviada de la idea o el concepto encerrado en ella. En esta opción se escribe, entre paréntesis, el año de edición del libro y la página en donde aparece el concepto vertido:

Según Daniel Moutote (1968:19), el *yo* de Gide no es un dato estable: supone que hay un *yo* espontáneo completo, en oposición a un *yo* creador.

O bien: El *yo* de Gide no es un dato estable: supone la existencia de un *yo* espontáneo, íntegro, que se opone a un *yo* creador (Moutote, 1968:19).

2. Transcripción literal y directa de la cita textual.

Hablando de la conciencia que un artista posee en cada momento de reflexión, Moutote (1968:19) dice:

«...es la coincidencia de una conciencia con su situación total [...] y el ser humano situado frente a la nada de la que se separa, afirmándose.»

Nótese que los párrafos del informe se presentan con un interlineado de 1.5 y una sangría de cuatro letras o espacios al comienzo de cada uno. La cita textual, en cambio, usa el interlineado sencillo y una sangría de diez espacios en todas sus líneas. La cita va entre comillas latinas o españolas (« »), con el fin de reservar las comillas inglesas (“ ”) o el apóstrofo (‘ ’) para citas dentro de las citas. Los tres puntos entre corchetes indican omisión de una parte del texto por considerarla irrelevante.

Es válido incluir las citas textuales breves dentro de un párrafo escrito por el autor de la tesis. Ejemplo: Moutote habla de la conciencia del artista, diciendo que se ajusta «con su situación total» (1968:19) y que, al mismo tiempo, se aproxima y se aleja de la nada.

D. ABREVIATURAS, MEDIDAS Y PALABRAS LATINAS

A continuación se ofrece una lista de abreviaturas, medidas y palabras latinas que pueden utilizarse en la elaboración de tesis e informes; nótese bien que los términos y frases latinas se escriben en cursivas:

Cuadro 1. Lista de abreviaturas, medidas y palabras latinas

anon.	anónimo	exp.	expediente
<i>apud</i>	citado por, según	fasc.	fascículo
<i>ca.</i>	<i>circa</i> : alrededor de, cerca (ej. <i>ca.</i> 1825)	fol., fols.	folio, folios
cap., caps.	capítulo, capítulos	ha	hectárea
cf.	confróntese, cotéjese	<i>i.e</i>	<i>id est</i> : esto es
comp.	compilador	<i>ibid</i>	<i>ibidem</i> : en el mismo lugar
comps.	compiladores	<i>id.</i>	<i>idem</i> : lo mismo
d.C.	después de Cristo (y a.C. antes de Cristo)	ilus.	ilustraciones
ed., eds.	edición y editor; editores	<i>infra</i>	abajo; más avanzado el texto
<i>e.g.</i>	<i>exempli gratia</i> : por ejemplo	kg	kilogramo, kilogramos
ej.	ejemplo	km	kilómetro, kilómetros
<i>et al.</i>	<i>et alibi</i> : y en otros lugares	lam., lams	lámina, láminas
<i>et al</i>	<i>et alii</i> : y otros	leg.	legajo
<i>etc.</i>	<i>etcétera</i>	<i>loc. Cit</i>	<i>loco citato</i> : en el pasaje citado
<i>etseq.</i>	<i>etsequens</i> : y los siguientes	m	metro, metros
Ms., Mss.	manuscrito, manuscritos	<i>n.b.</i>	<i>nota bene</i> : nótese bien
no., núm.	número	s.a.	sin autor
nos.	números	s.e.	sin editorial
ob. cit.	obra citada	s.f.	sin fecha
<i>op. cit</i> error)	<i>opere citato</i> : en la obra citada	<i>sic</i>	así (así aparece escrita, con
p., pp.	página, páginas	s.l.	sin lugar
pág., págs.	página, páginas	<i>supra</i>	arriba, antes del texto
<i>passim</i>	por todas partes; aquí y allá	trad.	traductor, traducción
<i>post</i>	después	v., vol., vols.	volumen, volúmenes
rev.	revisado, revisión	<i>vid</i>	<i>vide</i> : véase
s., ss.	siguiente, siguientes	v.g.	verbigracia (ejemplo concreto)

IV. TEXTOS RECOMENDADOS

American Psychological Association. 1994. *Publication Manual*. 4ª ed.

García Laguardia, Jorge Mario y J. Luján Muñoz. 1983. *Guía de técnicas de investigación y cuaderno de trabajo*. 15ª ed. Guatemala: Serviprensa Centroamericana.

Keithley, Erwin y Philip Schreiner. 1980. *Manual para la elaboración de tesis, monografías e informes*. Cincinnati, Ohio, South-Western Publishing Co.

Resolución del (Unidad que aprueba) del (día) de (mes) de (año)

(Punto (No.) del Acta (No.))